

Текст
"Весной"
"Весной"

"Весной" Гехов. Н. П.
стр. 99.

на ф земли еще, не
тшв'а'тшохын т'ар, ас'с'в

рас'с'ял, снел (мак к'а'т'о'х'н'е'н'⁹)
(мак & ш'е'г'е'л'о')

т'у'л'б'а с'в'р'р'а, с'и'т'о'х'н'а'н'у

(т'у'л'б'а - ^{сравни} пришел)

просит, весны
м'а'д'ы'р'н'а к'а'л'б'ат
(просит, весно)

к'а'л'б'ат - ранняя весна

т'а'у'п'с'а'н - весна

с'и'д'е - сердце

к'а'п'т'о - все тело
головено,
туша.

к'w'а'р'х'ы'н к'а'п'т'о - известная
туша

ка́з ма́ со́з езукузамет
еши ви вьздораблшвам
ко́же

ку́ды ле́вше, ма́
то́же бо́лезни

тинка́ вальт
знаете

хунднитам
пригубше
умереть

хунднитам
тогда как умереть

хундар андалба кум
как радуета человек

и низе́нне окко́занген.
и сме́ра все-время
улыбае́т

тшв'а'тше
земля

-149-
какго'лб'ди
замерзла'а

тасуи'ди
колод'ная

с'рр'ъ т'уссе
с'т'е'л с'г'и'н'о'в

т'оп'т'ы'ла
но'ш

та'п'т'у'р'у'т'а'т'т'ъ
за'т'и'ка'е'т'с'я

т'у'й' с'р'р'о'д'ъ'к
в'ш'и'ке со с'не'ж'и'

но п'у'р'у'т'у' в'ес со'д'е'т',
к'р'у'ю и в'се к'ор'о'ц'о'

в'ес т'и'з'а'и'н'е

в'се с'м'е'т'с'я.

д'е'а'и',
в'а'и' с'в'д'з'и'з'у по'к'о'л'о'н'д'ъ
в'ам за'б'ра'в'ъ'т'с'я и'е в'е'р'и'ш'и'у
л'ес'а.

ко́л'ген'дн'а́л кундо́ттъ
уви́днъ да́леко

о́кена́.
~~о́кена~~ и́лыса́нлъ
своо́ тнзъ

т'е́лмт по́л'д'у́мба
со́мме́ свети́т

* кнѣ́днъ,
лсно
(по́л'д'у́мбу́зу - свети́т)

и́тән (т'е́лмт) са́нбур'е
и́рпал

и́ тнз'и́'е у́мбале́с,
у́рнѣ́ кнпа́еґу

~~о́к~~ тнша́ви у́ткнн
в тнз'и́'е во́де

✓ окъкъ мы́ым сѹнд'ека 193е
внере с вогрьеве

ка́ кым му́згыдникут
кадуваеу
внурываеу

✓ и сѹвѹа́зыкуу
дан неет

ман тига сѹемиба
она уне проту мев
(неко)

асоь тамд'е кард'е
не сѹднѹ забѹа

ка́ра д'екдннѹ
заревеу

'пoла eаттoз н'aлбaтy
дeрeвoтy гoлoвe

✓ тa'ннoвлa и'лaттoз,
нo oт мивyт

✓ квa'й кaттoз ; мaндa брeч
и дoшaт.

т нил'дe мaндaтoз бoн co жeт,
в тaкoe вpeмeнe

✓ тaнзyмбeтy ✓ сaнзyм гyнaтaзe
кaтo кpылoм

гyнaтaзy гy
пoз мeтaт

нe'н лa'пaтaзe
лoнaтoз

тшaвeрeтy гy
сaтoз yдe мe (pучeй лaбьн
в кaкaвaт)

удъ кузу удъ сукд'евым
тускар то воде

мелбвди караб'чкалам
срмиве корабими

и т'о'колузу * нитиак
долбурь ^{лучше}
перкоб
нитиазе
перкоб

кандывбди ул'ом.
замрзшит' лёд.

со'ем' тынгерывбгу
хорошо' гонурь

т'у'лбвди н'йтив'атмо'
примебевшик из'гел'вх

Ханка' сандиу'калаам
стран' на'сроек
краев

сбра́т'т'чгу (полавын
по деревьен)

по́хынка^и по́кгу и
с дерева на дерево

са́ры^ккугу кыт'а'н
призывает там

скварешкизын
скворечник.

вс нага со жу
все это дорожно,

каж так асо^{кв} жива'ндыгану
если бы молодой

сандь и сорап илавыгу
и шобиль шурь

x x
x.

сүрүл'ди кум Иван Захаров

✓ наг^ы лактмай портызе
этот истрепашон оденде

✓ "побыгалык т'үлгызг"
досыл т'үлгын
без гартов в нофак

агда күндү маден көбүн
сидит окол хонгоштон
кандолдтильбуди
на отрокирүбон

кад'ан бардык и м'ехкут
кадушке (богёнке) делает

кшен твёвкн^ы пыжылам
из березово^ы бересёв^ы тыжи.

mäh таққай'е тшәдшиң сүрүд'і'е
он собурайд на оқу

mäh тәрбат вәттә'и
он душағ о дорге /
доргу

кай вәттовын тә'и (кы'әңгү
но хароғ дорге он коғе
кы'әңгү - коҗеғ:

кы'әңгү), вәттылаңдызе
иғи с Трошканы

кы'әкалаңдызе, тшора -
~~тшәйткә'и~~ заросығи
резушкә'и

пәлаңдызе, тә'и тшвә'г
болығи

тшилазе, тшкә'и тшвә'г
шәғи с гәрбто
тшкә'и (гари
гә горело)

и еангыи матичлазе
кедровими масивами.

т'а'са лазе
(месаны
небольшие болота
с сосенками
в долине болота)

саинда 'качлевие,
саиндаинда
закрыв лесоза,

та'н кондыврыкын т'у'мбэ
он видит динк

та'да тытты 'кварии к'ури,
прии кедрово сосновое гриба
двух

пой пацгыладе
ред лесные грибы
деревен грибу

нак биладык таи
ноз кторымч он

кыгуендгмты ^{ср} жу т'улсезе
нап'д'у'ндгмты с руннеи
будедег кочур

пелвмбыл'е,
охоррррррр

тыркыибыл'е ^удзми
дрото ввечерним

масудд'а'дым, ^{холод} т'у'енда

кагеу'а'дык кукорыгу каго кукурута'дын
кагеу'а'дык кагеу'а'дык кагеу'а'дык кагеу'а'дык
сиде кукуну - сергуе
за шрафт

сиде л'укуруну - сергуе за шрафт

т добінак

у келю

к'у'жел'е с'ид'е л'у'ккукуну
сладостно / сладко сердце засревает

с'ид'е к'у'куну
сердце замирает

Хида - кузов из бересты
тведанна, сонн

т'ан уцгелдтикуну ундъ дитиди
он прислушивается хорошо

к'ондизе
ухом.

x x
x